La alfabetización académica en el Profesorado de Inglés. Experiencia de transversalización de la lectura y la escritura académicas

María Maggio[1]
maggio_maria@santafevirtual.edu.ar

María Antonela Capararo[2]
capararo_maria_antonela@santafevirtual.edu.ar

Juan Carlos Sileoni[3]
sileoni_juan_carlos@santafevirtual.edu.ar

Resumen

Este artículo presenta una experiencia de alfabetización académica desarrollada desde el año 2007 en el Profesorado de Inglés del Instituto Superior de Profesorado N° 4 "Ángel Cárcano" de la ciudad de Reconquista, provincia de Santa Fe. La propuesta articula cuatro espacios curriculares a lo largo de la formación docente, promoviendo el desarrollo progresivo de habilidades de lectura, escritura y oralidad en la lengua extranjera inglés. Desde un enfoque transversal, se describen estrategias y actividades orientadas a la comprensión y producción de textos académicos, la exposición oral y la investigación educativa. Asimismo, se reflexiona sobre los acuerdos pedagógicos y las prácticas colaborativas que sostienen la experiencia, destacando su contribución a la formación de futuros docentes.

Palabras clave

Alfabetización académica; enseñanza de idioma inglés; formación docente.

1. Profesora de Inglés (ISP N° 8 Alte. Brown). Licenciada en Inglés (UNL).
2. Profesor de Inglés (ISP N° 4). Licenciada en Inglés (UNL).
3. Profesor de Inglés (ISP N° 8 Alte. Brown).

Academic Literacy in English Teacher Education: An Experience of Integrating Academic Reading and Writing Across the Curriculum

Abstract

This article presents an academic literacy initiative that has been in place since 2007 within the English Teacher Education program at the Instituto Superior de Profesorado N° 4 "Ángel Cárcano" in the city of Reconquista, Santa Fe province. The program integrates four curricular areas throughout the teacher training process, fostering the progressive development of reading, writing, and oral skills in English as a foreign language. Adopting a cross-curricular approach, the text outlines strategies and activities focused on the comprehension and production of academic texts, oral presentation, and educational research. Furthermore, it reflects on the pedagogical agreements and collaborative practices that underpin this initiative, highlighting its contribution to the professional preparation of future teachers.

Keywords

Academic literacy; English language teaching; teacher training.

Introducción

Este artículo presenta una experiencia transversal de alfabetización académica que se viene desarrollando en el Profesorado de Inglés del Instituto Superior de Profesorado Nº 4 (ISP Nº 4), desde el año 2007. El proyecto, que cuenta con casi dos décadas de trayectoria, articula los aportes de cuatro espacios curriculares: Estudios Sociales I (primer año), Estudios Sociales II (segundo año), Espacio de Definición Institucional-EDI (tercer año) y Seminario de Integración y Síntesis (cuarto año).

La propuesta transversal que se comunica en este trabajo integra conceptos, actividades pedagógicas y estrategias educativas tendientes a mejorar la producción y comprensión de textos orales y escritos, tanto en lengua materna como en idioma inglés, además de ampliar los referentes culturales que enriquecen el universo simbólico del estudiantado.

La relevancia otorgada a la problemática de la alfabetización académica, en consonancia con los lineamientos del Consejo Federal de Educación (CFE, 2024a, 2024b), nos ha llevado a revisar reflexivamente la propuesta. Señalemos que, recientemente, este organismo ha impulsado políticas federales que han renovado la centralidad de la comprensión lectora y la producción escrita de manera transversal en el sistema educativo. Asimismo, otorga protagonismo a las Instituciones de Educación Superior en las estrategias jurisdiccionales, convocando acciones que hagan foco en el uso de los textos en las comunidades de prácticas de la formación docente.

Las tres jornadas institucionales de alfabetización académica desarrolladas en el ISP Nº 4 en el presente año deben comprenderse en este contexto. La experiencia que presentamos en este artículo fue comunicada oralmente en la tercera de ellas. A partir de entonces, y mediante un proceso de sistematización más profundo (cf. Jara, 2018), este trabajo busca socializar nuestras prácticas con la convicción de que el conocimiento producido pueda ser empleado por otros formadores. Estamos convencidos de que la circulación del saber pedagógico generado por los propios actores del nivel superior redunda en una mejora del hacer institucional, ya que promueve procesos reflexivos por parte de sus protagonistas y, además, realiza contribuciones significativas al sistema formador.

Debemos especificar que nuestra propuesta asume que la alfabetización académica no constituye una técnica instrumental fija ni un saber que el estudiante de-

ba traer consolidado de niveles previos. En sintonía con los desarrollos de Carlino (2005, 2013), se concibe como el conjunto de nociones y estrategias indispensables para participar en la cultura discursiva de una disciplina (en nuestro caso la docencia y, dentro de ella, la de los profesores de lengua extranjera), vinculando de manera indisociable la producción y comprensión de textos con los procesos situados de aprendizaje.

Bajo este enfoque, las prácticas de lectura y escritura adquieren una función epistémica esencial (esto es, constituyen motor de aprendizajes), operando como herramientas de mediación que transforman el propio conocimiento y, además, promueven la construcción de los marcos interpretativos específicos del oficio de los profesores.

La alfabetización académica como proceso transversal y progresivo: articulación curricular y propósitos formativos

Como señalamos anteriormente, este trabajo articula acciones de cuatro espacios curriculares distribuidos a lo largo de los cuatro años de la carrera. Sin embargo, cabe señalar que el proyecto no se circunscribe a las materias o espacios mencionados, sino que se abre a otros campos y habilita la participación de otros actores. Así, el proyecto se nutre de propuestas relacionadas con la escritura y la comprensión de textos académicos de otros espacios curriculares, con la colaboración de docentes especialistas y generalistas del Profesorado de Inglés. A modo de ejemplo podemos mencionar los aportes recibidos de otras materias: nos referimos a la experiencia desarrollada en el tercer año, en el marco de Filosofía y Ética, donde se fortalecen las prácticas de alfabetización académica, entendidas como procesos fundamentales para la participación activa en la cultura discursiva propia de la formación docente (Noro, 2014).

Esta intervención pedagógica surgió a raíz de la necesidad de desarrollar en nuestras y nuestros estudiantes las competencias académicas necesarias para alcanzar un nivel de comprensión de textos, redacción y oralidad en la lengua extranjera, que les permitiera contar con las nociones necesarias para producir un trabajo de investigación y realizar su defensa oral en la última etapa de la carrera.

En sus orígenes (por el año 2007), se evaluó que la cobertura y el abordaje de estos aspectos académicos fundamentales no se podían lograr en un solo año. Y se consideró que debían articularse acciones que sostengan prácticas sistemáticas de lectura, producción escrita y expresión oral en un itinerario formativo que

abarcara los cuatro años de la carrera. El diagnóstico elaborado nos mostraba la necesidad de acompañar a los ingresantes en el desarrollo de estas habilidades desde los inicios mismos de la cursada. A partir de allí, la estrategia de acompañamiento debía suponer un trabajo progresivo y articulado en torno a actividades y contenidos de complejidad creciente. Aunque es de sentido común, resulta necesario señalar que, a lo largo de los años, el proyecto fue sufriendo leves modificaciones. Sin embargo, no perdió su esencia. En este trabajo presentamos los avances más actuales.

En este marco, el equipo de trabajo definió los siguientes propósitos y objetivos generales:

- Inclusión de la alfabetización académica en la lengua extranjera desde primer año, abordándola de manera progresiva con propuestas que a lo largo de los diferentes años de cursada se irán complejizando y profundizando. Este proyecto sostenido durante toda la carrera le permitirá a la o el estudiante de cuarto año tener las herramientas necesarias y habilidades básicas desarrolladas para poder conducir una investigación de una tesis como producto final de un trabajo de investigación y realizar su futura defensa oral de manera exitosa en el Seminario de Integración y Síntesis.
- Formación intelectual y reflexiva de las y los estudiantes a partir de la lectura, comprensión, selección y escritura de información pertinente al trabajo de producción escrita y oral en la lengua extranjera.
- Intercambio, apertura y aceptación de la diversidad de opiniones generada por la lectura y la selección de los contenidos incluidos en las producciones escritas y orales.
- Fomento de la cooperación y el respeto entre pares, generando valoración de la producción y del trabajo individual y grupal.
- Promoción del pensamiento intercultural, favoreciendo la apertura hacia otras culturas, la problematización de los propios marcos culturales y el reconocimiento de la diversidad de formas de vida y de comprensión del mundo.
- Adquisición y fortalecimiento de habilidades relacionadas con la alfabetización académica para que, en un futuro, el alumnado pueda aplicarlas

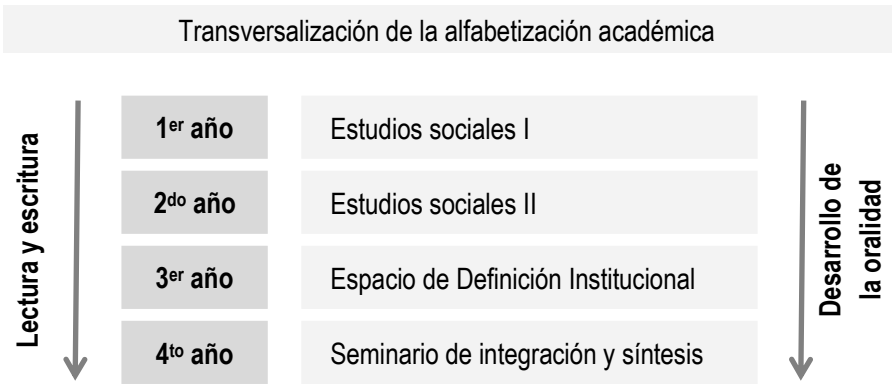
en el ámbito escolar áulico como futuros docentes o directivos a cargo de una institución educativa.

- Desarrollo y consolidación de estas habilidades para que, en un futuro, el alumnado pueda aplicarlas en distintos ámbitos académicos, como pueden ser la aprobación de un postítulo o postgrado universitario.

De la oralidad a la escritura académica: un recorrido progresivo de formación

En el apartado anterior señalamos que la necesidad de brindar ayuda ajustada para el desarrollo de habilidades cognitivo-lingüísticas de los futuros profesores de Inglés nos condujo a elaborar un proyecto pedagógico-didáctico articulado a lo largo de la carrera (Figura 1) y explicitamos las metas que nos propusimos. En esta sección del artículo comunicaremos algunas de las actividades que incluimos en el itinerario formativo.

Figura 1. Espacios curriculares que articulan la propuesta.



Para una mejor organización de nuestra exposición, seguiremos un orden progresivo que parte del primer año y culmina en el cuarto año.

Así, focalizando la atención en la secuencia de actividades propuestas para abordar la alfabetización académica en el Nivel Superior, en la materia Estudios Sociales I, se torna clave el trabajo con la dimensión oral de la Lengua Extranjera. Es por esto que se incorporan desde primer año tareas en las cuales las y los estudiantes deben hacer exposiciones orales acotadas. Estas presentaciones se proponen como actividades a desarrollar en pareja o en grupos pequeños. Los tópicos sobre los que versan se relacionan con temas generales del currículo como lo son: "Gran Bretaña bajo el Dominio Romano" y "Aspectos Culturales de Gran Bretaña y Estados Unidos en la Actualidad". La propuesta incluye incorpo-

rar características culturales propias de nuestro país, fomentando la mirada intercultural. De esta manera, las y los estudiantes deben hacer una lectura selectiva de la información, trabajando con una misma fuente, con la opción de consultar otras siempre que su competencia lingüística en el idioma extranjero se lo permita.

Asimismo, el objetivo clave de esta actividad es propiciar, desde un contexto académico y formal, el diseño de la ponencia, donde se les solicita que demuestren aspectos básicos relacionados con la experiencia de hablar en público utilizando la lengua extranjera, en este caso el inglés y respetando determinados criterios generales. A saber:

- Respetar el tiempo límite de cada presentación.
- Utilizar las plataformas digitales gratuitas e intuitivas disponibles en la web para realizar presentaciones visuales.
- Incluir una cantidad determinada de diapositivas, organizadas en portada, desarrollo, conclusiones y referencias bibliográficas.
- Respetar el tamaño de la fuente recomendado para las diapositivas.
- Añadir imágenes de alta calidad.
- Citar las fuentes consultadas siguiendo las normas de la *American Psychological Association* (APA).

Es necesario señalar que, si bien en este espacio curricular no se utiliza la escritura académica como medio privilegiado para el desarrollo de los aprendizajes, se hace especial hincapié en el desarrollo de la oralidad, con el propósito de que las y los estudiantes adquieran progresivamente la confianza y las herramientas necesarias para expresarse en la lengua extranjera con solvencia en un contexto público. A su vez, el fortalecimiento de estas competencias orales contribuye a su preparación para las instancias de evaluación final, las cuales se desarrollan de manera oral.

Luego, en Estudios Sociales II, se continúa con esta propuesta en cada cuatrimestre del año lectivo, complejizando algunos aspectos de la consigna para que sea de manera individual y con una duración de exposición oral un poco más prolongada. Por otro lado, las y los estudiantes deben realizar la lectura y selección de información de por lo menos tres fuentes distintas. Las ponencias se basan en diversos aspectos que están relacionados con los momentos históricos y cultura-

les más destacados de los siguientes temas: “Enrique VII”, “Enrique VIII”, “El Renacimiento en Europa”, “Revoluciones Religiosas del siglo XVI”, “Elizabeth I”, “Jaime I” y “Carlos I”.

Posteriormente, en tercer año, el E.D.I. (que se plantea como Estudios Sociales III) se divide en dos grandes momentos. Además de desarrollar contenidos relacionados con los hechos históricos más relevantes de los siglos XVII, XVIII, XIX y XX en Gran Bretaña, se recupera el eje puesto en la oralidad y se aborda el desarrollo de competencias académicas vinculadas a la escritura: cómo escribir un trabajo de investigación.

Durante el primer cuatrimestre, las y los estudiantes trabajan en profundidad con distintos componentes de la escritura académica como lo son: la selección de fuentes pertinentes al tema de investigación, el proceso de síntesis y escritura, la elaboración de paráfrasis y la inclusión de citas directas de autores, la escritura del título del trabajo, la ilustración, la abstención del plagio; como así también, del uso de la IA (inteligencia artificial), entre otros. Además, se orienta a la clase sobre cómo escribir una introducción, un cuerpo y una conclusión de un trabajo escrito, así como también se trabaja con el manual de las normas de escritura académica APA.

En simultáneo, se comienzan a aplicar estos conocimientos a través de la escritura grupal de tres trabajos haciendo uso de las plataformas online *Classroom* y *Google Drive*. Para esta primera etapa, los temas de los trabajos a investigar y redactar no son de libre elección y están incluidos en el plan de estudios de la materia. Los mismos son “La Revolución Agraria”, “La Revolución Francesa” y la “Revolución Industrial”. Estas tres producciones escritas son de elaboración grupal, obligatorias y cuentan cada una con una fecha de entrega dentro del primer cuatrimestre.

Como lo sostienen Hamp-Lyons y Courter (1984), un trabajo de investigación es la evidencia física del análisis que las y los estudiantes hacen; es el documento que se entrega a docentes como una exposición escrita de un problema que han explorado, de la manera en que lo han investigado y de los hallazgos alcanzados. Es por esto que, como consigna final, cada grupo va investigando y seleccionando fuentes de información para la escritura del trabajo de cierre cuyo tema es a elección grupal siguiendo la consigna de que sea el abordaje de un hecho histórico relevante de una comunidad de habla inglesa durante el siglo XX o XXI. El objetivo es que la o el alumno produzca un trabajo académico escrito cuyo tema

surja de la elección de cada grupo, otorgándoles autonomía y libertad de elección del tema siempre y cuando se encuadre en las consignas planteadas por la profesora, quien acompaña a las y los estudiantes en todo el proceso de escritura y reescritura.

Lucas (2015) hace referencia al poder de hablar en público. El autor sostiene que es una manera de hacer conocer tus ideas, de compartirlas y de influenciar a otra gente también. Durante el segundo cuatrimestre, se comienza, entonces, a desplegar las habilidades necesarias para el desarrollo de la oralidad en las y los estudiantes, teniendo como objetivo básico la circulación de información y el intercambio de ideas y puntos de vista sobre los temas investigados.

La docente de la cátedra se focaliza en conceptos clave como desarrollar la confianza, organizar y preparar la ponencia, el uso de la voz (volumen, tono, pausas, articulación, pronunciación, entonación), movimientos, gestos, el contacto visual con la audiencia, el lenguaje corporal, el diseño de la presentación con diapositivas digitales, entre otros.

Estos conocimientos se evaluarán mediante una presentación oral individual que hacen las y los estudiantes para su clase a modo de práctica a comienzos del mes de septiembre. Allí también reciben una devolución por parte de la profesora resaltando aspectos positivos y señalando otros a mejorar. El objetivo es que se tenga en cuenta esa devolución para revisar o mejorar características de oralidad para la ponencia final del trabajo escrito que se realizará en el mes de octubre para toda la Sección de Inglés, contando así con la presencia de todos los cursos que conforman el departamento.

El evento convocante para comunicar estas presentaciones es una jornada gestionada por la Jefatura de la carrera denominada “Aspectos sociales, culturales e históricos de los pueblos anglosajones en los siglos XX y XXI” a principios del mes de octubre. En este evento, cada grupo expone de manera oral al resto de la sección su trabajo final de investigación.

Cabe señalar que en dicha jornada participan también estudiantes matriculados en Estudios Sociales I, presentando recetas de comidas típicas tradicionales de comunidades de habla inglesa y, de alguna manera, llevando a cabo otra experiencia con respecto al desarrollo de su oralidad. Se trata asimismo de una ocasión para degustar esos platos, ya que las y los estudiantes de primer año comparten dichas comidas con el resto de la audiencia.

Posteriormente, cuando las y los estudiantes alcanzan el cuarto año, en el espacio curricular Seminario de Integración y Síntesis, se desarrollan proyectos de investigación-acción orientados a la mejora de las prácticas educativas. Este enfoque metodológico les permite articular teoría y práctica mediante un proceso sistemático de reflexión sobre el proceso de enseñanza–aprendizaje, indagación y transformación de la realidad escolar.

Las etapas principales incluyen:

1. Identificación de problemáticas: delimitación de un aspecto relevante de la práctica pedagógica que requiere análisis y mejora.
2. Trabajo gradual y sistemático: realización de tareas que ayuden a los estudiantes a encontrar y acotar el foco de su investigación y desarrollar las hipótesis correspondientes. Tal como expresa Burns (2010), la experiencia de delimitar el foco de la investigación significa desarrollar preguntas que lógicamente lleven a las formas más apropiadas de recolección de datos y su correspondiente análisis.
3. Lectura y análisis crítico de material bibliográfico de referencia: Burns (2010) recomienda la consulta de la literatura existente por distintos motivos, dentro de los cuales destaca el acercamiento del estudiante a su área de interés en la investigación como así también la conexión a un área más amplia en lo que refiere a la enseñanza y aprendizaje de las lenguas. A fin de lograr esto, se promueve la selección de artículos académicos seguida de una evaluación de los mismos usando una serie de lineamientos determinados.
4. Recolección de datos: aplicación de instrumentos como observaciones, encuestas, entrevistas y registros de desempeño, con el fin de obtener información válida y confiable de manera sistemática. Con respecto a esto, Burns (2010) sostiene que las técnicas de recolección de datos deberían estar íntimamente relacionadas con aquello que se intenta descubrir. Además, los docentes investigadores deben encontrar el balance entre las técnicas utilizadas (y su practicidad) y los requerimientos que ellas conllevan.
5. Análisis de datos: organización y sistematización de la evidencia empírica, identificación de patrones y contrastación con marcos teóricos pertinentes. Burns (2010) recomienda centrar la atención en aquello que los

datos informan. De esa manera se logra una mayor comprensión de lo que sucede y así desarrollar nuevos conceptos, teorías personales y eventualmente encontrar nuevas posibilidades para la práctica en el aula.

6. Diseño e implementación de intervenciones: elaboración de propuestas pedagógicas innovadoras que respondan a la problemática detectada.
7. Evaluación y presentación de resultados: valoración crítica de los efectos de la intervención y formulación de recomendaciones para la continuidad o ajuste de las prácticas.

Este proceso fomenta en los futuros docentes competencias de reflexión crítica, capacidad de toma de decisiones fundamentadas y disposición para vincular la investigación con la acción transformadora en contextos educativos reales.

Asimismo, los resultados obtenidos constituyen un insumo para la elaboración de un trabajo final escrito, en el que las y los estudiantes aprenden a comunicar de manera rigurosa sus hallazgos, a dialogar con la literatura especializada y a contribuir al campo de la investigación educativa desde su propia práctica. Dicha producción académica atraviesa un proceso de corrección y edición para finalmente ser defendida en forma oral frente a un tribunal examinador.

Consideraciones finales

Este trabajo muestra la experiencia de alfabetización académica desarrollada en el Profesorado de Inglés del ISP N° 4. Los acuerdos que hemos construido los docentes implicados nos permiten trabajar los aspectos más significativos y relevantes vinculados a las habilidades lingüísticas de una manera progresiva, sistemática y articulada.

El estudiantado constituye el centro de nuestra acción pedagógica. Las decisiones que fuimos adoptando no pierden de vista este hecho y apuntan a brindarle continuidad, tiempo, rigurosidad y libertad de elección durante todo el proceso para que a cada uno de los y las futuros profesores le resulte una experiencia memorable y significativa en su trayectoria educativa.

Referencias

Burns, A. (2010). *Doing Research in English Language Teaching*. (1st ed). Routledge. New York.

Carlino, P. (2005). *Escribir, leer y aprender en la universidad: Una introducción a la alfabetización académica*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.

Carlino, P. (2013). Alfabetización académica diez años después. *Revista Mexicana de Investigación Educativa*, 18(57), pp. 355-381. https://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1405-66662013000200003

Consejo Federal de Educación. (2024a). *Resolución CFE Nº 471/24: Compromiso Federal por la Alfabetización – Plan Nacional de Alfabetización*. Ministerio de Capital Humano; Secretaría de Educación. Disponible: https://uepc.org.ar/conectate/resolucion-cfe-471/

Consejo Federal de Educación. (2024b). *Resolución CFE Nº 476/24: Lineamientos Curriculares Nacionales para la Formación Docente Inicial*. Ministerio de Capital Humano; Secretaría de Educación. Disponible: https://uepc.org.ar/conectate/resolucion-cfe-476-2024-lineamientos-curriculares-nacionales-para-la-formacion-docente-inicial/

Hamp-Lyons, L. y Courter, K. B. (1984). *Research Matters*. Cambridge, Massachusetts: Newbury House Publishers.

Jara, O. (2018). *La sistematización de experiencias: práctica y teoría para otros mundos posibles*. Bogotá: Centro Internacional de Educación y Desarrollo Humano (CINDE).

Lucas, S. (2015). *The Art of Public Speaking Twelfth Edition*. New York: McGraw Hill Education.

Noro, J. E. (2014, 26 de abril). *Alfabetización Académica en el Nivel Superior. Formación de Formadores. Formación de Profesores*. Disponible: https://www.calameo.com/books/000538013444104ca995d